

a penny for the guy		pence pro figurínu představující Guy Fawkesa
affection		zálibení, náklonnost, láska
Americans honour their war dead.	'ɒnə	Američané uctívají padlé ve válce.
annual ceremony held ...	'ænjʊəl 'serɪmənɪ	každoroční oslava konaná ...
as a token of love		jako výraz lásky
ask passers-by for st		žádat kolemjdoucí o něco
assassinate	ə'sæsɪneɪt	úkladně zavraždit, spáchat atentát (zvláště z politických důvodů)
banging	bæŋɪŋ	bouchání, práskání, střílení
burn bonfires	'bɒnfʌɪəz	dělat ohně
burn candles		zapalovat svíčky
celebrate in a uniform way		slavit stejným způsobem
Ceremonies are held in cemeteries.		Obřady se konají na hřbitovech.
chocolate eggs		čokoládová vajíčka
civil rights		občanská práva
clergyman		duchovní, zejm. anglikánský kněz
commemorating		připomínající
common		obvyklý, běžný
consistently observe		důsledně dodržovat
conspirator		spiklenec, konspirátor
convict		odsouzený, odsouzenec, trestanec
convicted and executed		odsouzený a popravený
dance round the maypole		tancovat kolem máje
declare		slavnostně, veřejně vyhlásit, prohlásit
decorate graves with flowers		zdobit hroby květinami
descent	dɪ'sent	původ
douse	daʊs	polít vodou
dyed or painted eggs		barvená nebo malovaná vajíčka
Easter egg hunt		hledání velikonočních vajíček
Easter lamb		velikonoční beránek
Easter Monday		velikonoční pondělí
Easter Sunday		Boží hod velikonoční
English settlers		angličtí osadníci
execute	'eksɪkjʊ:t	popravit
express one's affection for sb		vyjádřit svoji lásku (náklonnost) k někomu
feast		svátek
fight for full civil rights		bojovat za lidská práva; boj za lidská práva
fireworks banging		bouchající ohňostroje
Fireworks displays fill the skies in the evening.		Přehlídka ohňostrojů pokryje večer celou oblohu.
flying of flags		vyvěšování praporů
following a winter of starvation and disease		po zimě plné hladu a nemoci
generous		velkorysý; štědrý; bohatý
generous gifts of nature		štědré dary přírody
ghost	ɡəʊst	duch, strašidlo
gift		dar, dárek
give thanks for a good harvest		vzdávat díky za dobrou úrodu
goblin		(zlý) skřítek, šotek
Good Friday		Velký pátek
guard-mounting ceremony		přehlídka královských stráží na koních
Gunpowder Plot		spiknutí, pokus vyhodit do povětří londýnský parlament 5. 11. 1605
hard-boiled eggs		vejce na tvrdo
hide eggs in grass		schovat vajíčka v trávě
high officials		vyšší státní představitel
hold memorial services		konat bohoslužby k uctění památky zesnulých
Holy Saturday	'həʊli	Bílá sobota
honour all past presidents	'ɒnə	uctívat všechny bývalé prezidenty
honour the nation's working people		uctívat pracující
hot cross buns		velikonoční pečivo
in the presence of leading statesmen		v přítomnosti významných státníků

ironically enough	aɪə'ɒnɪkli	paradoxně, ironií osudu
It marks the end of the summer season.		Představuje konec letní sezóny.
It was first celebrated ...		Poprvé to bylo slaveno ...
jack-o'-lantern	dʒæk əʊ 'læntən	vydlabaná tykev s otvory pro oči a ústa
landing in Gallipoli		vylodění v Gallipoli
lay wreaths	leɪ ri:θs	pokládat věnce
look like a scarecrow		vypadat jako strašák
make an April fool of sb		vyvést někoho Aprílem
make fun of sb		dělat si z někoho legraci
maundy	mɑ:ndɪ	obřadné mytí nohou chudým na Zelený čtvrtek
Maundy Thursday		Zelený čtvrtek
maypole		májka, máj
monuments for the war dead		památníky padlým ve válce
neither political nor religious origin		ani politický ani náboženský původ
new life and fresh hope		nový život a naděje
non-violence		nenásilí
observe	əb'zɜ:v	slavit, držet (svátek)
official public holiday		oficiální státní svátek
on the Irish patron saint's festival day		na den oslav irského patrona
on the Official Birthday of the sovereign	'sɒvərɪn	na oficiální narozeniny panovníka (panovnice)
parade	pə'reɪd	přehlídka
parade ("troop") the regimental flag	'sɒvərɪn	defilé jednotek s prapory před panovníkem
("colour") before the sovereign		
parades are held		konají se slavnostní pochody
patriotic speeches are held		pronášejí se slavnostní projevy
pay respect to the family dead		uctívat památku zemřelých příbuzných
people of Irish descent		lidé irského původu
place a wreath	ri:θ	položit věnec
place a wreath on the Tomb of the Unknown	tu:m	položit věnec na hrob neznámého vojína
Soldier		
plait a birch rod	plæt	plést mrskačku
play a trick on sb		vystřelit si z někoho
play pranks on people		provádět lidem žertíky
preach		kázat; mluvit veřejně
preach non-violence		kázat nenásilí
pretend to be ...		předstírat, že je ...
previously		dříve, předtím
push an old pram		tlačit starý dětský kočárek
rank among ...		patřit, náležet k, být zařazen mezi ...
reveal		odhalit; prozradit; zjevit
rockets shooting across the sky		rachejtle létající po obloze
scarecrow		strašák, strašidlo, hastrůš
sovereign	'sɒvərɪn	panovník, vladař
spinach	'spɪnɪʃ	špenát
starvation		hladovění; smrt hladem
sweethearts' day		den zamilovaných
the biggest feast of the year		největší svátek v roce
token	'təʊkən	znak, znamení, důkaz
Tomb of the Unknown Soldier	tu:m	hrob neznámého vojína
torture	'tɔ:tʃə	mučení, týrání; tortura
treat		dárek, malá radost
under torture he revealed the names		při mučení prozradil jména
veterans of military services		veteráni vojenské služby
What days does Easter fall on this year?		Na kdy letos připadají Velikonoce?
witch	wɪtʃ	čarodějnice